**Rapport d’examen documentaire du suivi de fabrication**

|  |  |
| --- | --- |
| **Rapport N°**       |  |
| **Nom et adresse du constructeur**:       |  |
| **Désignation du matériel:** Wählen Sie ein Element aus -       | **Type** :       |
| **Agrément de type**:       | **Numéro de série:**       |
|

|  |  |
| --- | --- |
| **Références:** | ADR Chapitre [ ]  6.7, [ ]  6.8, [ ]  6.9, [ ]  6.10, [ ]  6.12, [ ]  6.13 |
| RID Chapitre [ ]  6.7, [ ]  6.8, [ ]  6.9, [ ]  6.10 |
| Norme : [ ]  EN 12972: 2018 et [ ]  Choisissez un élément |

 |
| **Examen réalisé dans le cadre de** Wählen Sie ein Element aus **-** |

| **(1)** | **(2)** | **Inspektionsvorgang /** *Opération d’inspection* | **Résultats[[1]](#footnote-1)****S, NS, SO** | **Commentaires** |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Allgemeine Unterlagen** / *Documentation générale* |
| X | X | Beschreibung des Baumusters des Tanks*Descriptif du prototype de la citerne* | ? |  |
| X |  | Technisches Datenblatt des Tanks*Fiche de données techniques* | ? |  |
| X |  | Beschreibung der vorgesehenen Betriebsweise*Description du mode de fonctionnement prévu* | ? |  |
| X |  | Angabe der Tankanweisung (T) et (TP) od. der Tankcodierung und geltende Sondervorschriften TA, TC und TE*Indication de l’instruction de transport T et TP ; ou code-citerne et dispositions spéciales TA, TC et TE applicables* | ? |  |
| X |  | Auflistung aller Stoffe oder Stoffgruppen, für deren Beförderung der Tank vorgesehen ist *Liste de toutes les matières ou tous les groupes de matières à transporter* | ? |  |
| X |  | Bestimmung des Fassungsraums *Détermination de la capacité en eau* | ? |  |
|  | X | Baumusterzulassungsbescheinigung / *Certificat d’agrément de type* | ? |  |
| **Berechnung** / *Calculs*(*cf. Bericht über die Baumusterprüfung / cf. rapport d’examen de type*) |
| X |  | Datenblatt mit den für die Berechnung notwendigen Betriebsdaten*Fiche de données contenant les informations sur la citerne nécessaires au calcul* | ? |  |
| X |  | Berechnungen des Tanks und seiner Befestigungseinrichtungen*Calculs de la citerne et de ses moyens de fixations* | ? |  |
| **Zeichnungen** / *Plans* |
| X |  | schematische Darstellung des Tanks / *Schéma de la citerne* | ? |  |
| X |  | schematische Darstellung der Rohrleitungssysteme*Schémas des systèmes de tuyauteries* | ? |  |
| X |  | die für die Bauprüfung des Tanks, seiner Ausrüstung und seiner Befestigungseinrichtungen notwendigen Zeichnungen*Plans nécessaires à la vérification de la construction de la citerne, de ses équipements et de ses moyens de fixation* | ? |  |
| X |  | Zeichnungen für die Kennzeichnung (Tankschilder und andere)*Plans de marquage (plaque de citernes et autres)* | ? |  |
| **Werkstoffe** / *Matériaux* |
| X |  | Stückliste, mit Angabe der Werkstoffe*Liste des pièces indiquant les matériaux utilisés* | ? |  |
| X |  | Bestätigung der Verträglichkeit von Tankwerkstoff mit den vorgesehenen gefährlichen Gütern / *Justification de la compatibilité des matériaux avec les matières à transporter* | ? |  |
| X |  | Rückverfolgbarkeit der Kennzeichnung der Werkstoffe auf die in den Werkstoffbescheinigungen angegebene Identifizierung / *Traçabilité entre le marquage des matériaux et l’identification indiquée dans les certificats matière* | ? |  |
| X | X | Werkstoffbescheinigungen / *Certificats matières* | ? |  |
|  |  |  |  |  |
| **Schweissen /** *Soudage* |
| X |  | Montagezeichnung / *Plan d’assemblage* | ? |  |
| X | X | Anerkennung des Qualitätssicherungssystems für Schweissarbeiten (6.8.2.1.23) / *Qualification du système d’assurance qualité du soudage (6.8.2.1.23)* | ? |  |
| X | X | Anerkennung der Schweissverfahren / *Qualification(s) du(des) mode(s) opératoire(s) de soudage* | ? |  |
| X | X | Qualifizierung der Schweissverfahren / *Descriptif(s) du(des) mode(s) opératoire(s) de soudage* | ? |  |
| X | X | Qualifizierung der Schweisser oder Bediener von Schweissautomaten / *Qualification(s) du(s) personnel en charge du soudage* | ? |  |
| **zerstörende Prüfungen (falls zu treffend) /** *Contrôles destructifs* |
| X | X | Aufzeichnungen über im Rahmen einer Produktionskontrolle durchgeführte Prüfungen an Probeplatten / *Compte-rendu des essais effectués sur les coupons témoins de contrôle de la production, si exigé* | ? |  |
| **zerstörungsfreie Prüfungen (zfP)** */ Contrôles non destructifs (CND)* |
| X |  | Bewertung des verwendeten zerstörungsfreien Prüfverfahrens (falls zutreffend) / *Validation de la méthode de CND employée (le cas échéant)* | ? |  |
| X | X | Qualifizierung des die zfP durchführenden Personals / *Certificat de qualification du personnel en charge des CND* | ? |  |
| X | X | Aufzeichnungen über die zfP der Schweissnähte / *Compte-rendu des CND des soudures* | ? |  |
| X | X | Aufzeichnung der Wanddickenmessungen / *Relevé des épaisseurs* | ? |  |
| X | X | Kalibrierungsaufzeichnungen der Messgeräte / *Rapport d’étalonnage des appareils de mesure* | ? |  |
| **Wärmebehandlung(en) /** *Traitement(s) thermique(s)* |
| X | X | Wärmebehandlungsverfahren / *Procédure de traitement thermique* | ? |  |
| X | X | Aufzeichnungen über die Wärmebehandlung / *Enregistrements de traitement thermique* | ? |  |
| **Bedienungsausrüstungen - Sicherheitseinrichtungen /** *Equipement(s) de service et de sécurité* |
| X |  | Spezifikationen der Bedienungsausrüstung mit den entspre-chenden technischen Daten / *Spécifications des équipements de service* | ? |  |
| X |  | Eignung der Sicherheitsausrüstungen / *Adéquation des équipements de sécurité* | ? |  |
| X | X | Prüf- oder Konformitätsbescheinigungen für Bedienungsausrüstungen / *Certificats de conformité des équipements de service et de sécurité* | ? |  |
| **Schutzauskleidung oder -beschichtung /** *Revêtement protecteur* |
| X |  | Schutzauskleidung oder -beschichtung entsprechend den Vorgaben des Herstellers / *Exigences du fabricant du revêtement* | ? |  |
| X | X | Konformitätszertifikat für der Schutzauskleidung oder -beschichtung / *Certificat de conformité du revêtement protecteur* | ? |  |
| X | X | Notwendigen Anforderungen zur Bestimmung der Haltezeit (falls zutreffend) / *Exigences nécessaires pour la détermination du temps de retenue* | ? |  |

1) E: erfüllt – NE: nicht erfüllt – NZ: nicht zutreffend / *S: satisfaisant – NS: non satisfaisant– SO: sans objet*

Nach Überprüfung der Herstellungsdokumentation bestätigt der Unterzeichnete, dass der oben identifizierte Tank in Übereinstimmung mit den geltenden Vorschriften und den für ihn geltenden Normen hergestellt wurde.
*Après vérification du dossier de fabrication, le soussigné certifie que la citerne identifiée ci-dessus a été fabriquée conformément aux réglementations en vigueur et aux normes qui lui sont applicables.*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Prüfort / *Lieu* |       | **KBS-GGU     ,** |
| Datum / *Date* | Datum eingeben | ***OEC*** |
|   | Fachexperte Tanks / *L’expert citernes* |

1. E: erfüllt – NE: nicht erfüllt – NZ: nicht zutreffend / *S: satisfaisant – NS: non satisfaisant– SO: sans objet*

(1) Baumusterprüfung / *Examen de type*

(2) Erstmalige Prüfung (Die für die Baumusterzulassung erforderlichen Unterlagen dürfen verlangt werden) / *Contrôle initial (Les documents exigée pour l’agrément de type peuvent être demandés)* [↑](#footnote-ref-1)